

Zeitschrift: Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design
Herausgeber: Hochparterre
Band: 24 (2011)
Heft: 10

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

6 MEINUNGEN

7 LAUTSPRECHER

8 FUNDE

11 SITTEN UND BRÄUCHE

17 MASSARBEIT

18 TITELGESCHICHTE

EINE TEXTILTOUR DURCHS LAND

Wie geht es den Schweizer Textilfabriken heute? Eine Reise zu sechs Unternehmen mit Blick in die Zukunft und die Vergangenheit.

32 ARCHITEKTUR

DAS VERSCHERBELTE TAFELSILBER

In Herisau erhebt sich Opposition gegen einen Migros-Klotz im Dorf.

36 ARCHITEKTUR

DER SCHREIBER ALS SELBSTDENKER

Ein Interview mit dem Architekturkritiker Wolfgang Pehnt.

40 ARCHITEKTUR

DER KONDITOR UND SEIN ARCHITEKT

Conradin Clavuot baut drei Mal für die Konditorei Merz in Chur.

46 ARCHITEKTUR

MEIN WINTERTHUR

Zwei Insider stellen den neuen Architekturführer Winterthur vor.

50 DESIGN

BEINSCHWARZ UND CHAMPAGNERKREIDE

Designerin und Chemikerin präsentieren 16 Mal Schwarz.

52 DESIGN

DAS ERBE WEITERFÜHREN

Wie geht es dem Studio nach dem Tod von Hannes Wettstein?

56 ARCHITEKTUR

AUTOFREI WOHNEN

In Bern Bümpliz entsteht eine Siedlung fast ohne Parkplätze.

60 LEUTE

64 SIEBENSACHEN

66 BÜCHER

70 FIN DE CHANTIER

76 RAUMTRAUM

IM NÄCHSTEN HOCHPARTERRE

Hans Kollhoff. Nach 25 Jahren Professur an der ETH Zürich würdigt Hochparterre seine Lehre – und seine Schülerinnen und Schüler. Erscheint am 2. November 2011

Editorial SECHS TEXTILE ERFOLGSGESCHICHTEN

Diesen Sommer schloss die Weberei Keller in Wald im Zürcher Oberland ihren Betrieb – nach 150 Jahren.

Solche Nachrichten sind wir aus der Textilbranche gewohnt. Weniger bekannt sind Geschichten von eindrücklichen Unternehmen, die trotz steifen Gegenwinds der globalen Konkurrenz die hiesige Produktion aufrechterhalten und weiterentwickeln. Sechs solcher Unternehmen hat Lilia Glanzmann für die Titelgeschichte des Oktoberhefts besucht: Crédation Baumann und Lantal in Langenthal, Jakob in Trubschachen, Sefar in Heiden, Tisca Tiara in Bühler und Fabia Zindel in Basel. Was machen sie anders als die anderen? «Wir Schweizer sind zwar auch Produzenten, vor allem aber sind wir Konfektionäre», sagt Peter Jakob, Chef der Seilwarenfabrik Jakob in Trubschachen. Je mehr einem Produkt hinzugefügt werde, desto besser der Preis und desto weiter der Abstand vor der Konkurrenz.

Hurra, sie steht – die erste autofreie Wohnüberbauung der Schweiz: die Siedlung «Burgunder» in Bern. Wie die Pioniere die Parkplatzpflicht knackten und wie ihr Mobilitätskonzept funktioniert, lesen Sie ab Seite 56.

Zu feiern gibt es trotzdem nichts. Denn die Schweiz hinkt erbärmlich hinterein bei diesem Thema. In Deutschland starteten Initiativen für das autofreie Wohnen in den Neunzigerjahren und wurden umgesetzt in Berlin, Hamburg, Bremen, Kassel und direkt vor unserer Nase: Freiburg im Breisgau baut seit 1998 am grösstenteils «stellplatzfreien» Stadtteil Vauban.

Erneut bescheinigt uns die AG für Werbemedienforschung WEMF mehr Leserinnen und Leser: Von 58 000 im letzten Jahr auf 69 000 stieg die Zahl jener, die eine Ausgabe von Hochparterre lesen. Das freut uns ausserordentlich und spornt uns an, Ihnen weiterhin Information, Anschauung und Kritik zu liefern – Monat für Monat mit einem guten Heft. Rahel Marti

Impressum Hochparterre AG, Ausstellungsstrasse 25, CH-8005 Zürich, Telefon 044 444 28 88, Fax 044 444 28 88, www.hochparterre.ch, briebe@hochparterre.ch, redaktion@hochparterre.ch.
Gegründet 1988 von Benedikt Loderer.

Chefredaktor und Verleger: Köbi Ganterbein GA. Redaktion: Rahel Marti RM (leitende Redaktorin), Ivo Bösch BÖ (hochparterre.wettbewerbe), Meret Ernst ME, Lilia Glanzmann LG, Urs Honegger UH, Andres Herzog AH (Hochparterre Online), Roderick Höng HÖ (Edition Hochparterre), Werner Huber WH (Hochparterre Reisen), Axel Simon SI

Gestaltung: Anja Reineck (verantwortlich), Barbara Schrag, Juliane Wollensack, Stefanie Preis; Gestaltungskonzept: superbüro Barbara Ehrbar; Produktion: Sue Lüthi SL (verantwortlich), René Hornung RHG; Korrektur: Elisabeth Seile, Vaduz; Marion Elmer, Zürich; Litho: Team media, Gurtellen; Druck, Vertrieb: Südschweiz Presse und Print, Südschweiz Print, Chur/Disentis. Für unaufgefordert eingesandte Texte und Bilder übernimmt der Verlag keine Verantwortung.

Verlag und Anzeigen, verlag@hochparterre.ch: Susanne von Arx, Sanja Belul, Julia Nägeli, Gabriela Projer, Agnes Schmid, Abonnements: hochparterre@edp.ch, Telefon 041 349 17 62, Fax 041 349 17 18
Preise 2011: Schweiz 1 Jahr (10 Ausgaben) CHF 158.–*, 2 Jahre CHF 269.–*, Europa 1 Jahr EUR 120.–, 2 Jahre EUR 204.–; Studierende (Ausweis) 50% Rabatt; Einzelverkaufspreis: CHF 18.–*

(* inkl. 2,5 % MwSt.); ISSN 1422-8742

Foto Titelblatt: Gian Paul Lozza



hochparterre.wettbewerbe 4

SONDERHEFT > MODERNE TRADITION – DER WOHNBEDARF ZÜRICH FEIERT SEINEN 80. GEBURTSTAG
Im Ladenlokal an der Zürcher Talstrasse, wo der Wohnbedarf seit 1931 hinter grossen Schaufenstern seine Möbel preisgibt, trifft sich noch heute, was Rang und Namen hat. Das Sonderheft gibt es zum 80. Geburtstag mit der Geschichte übers moderne Wohnen, bekannte Designer und die Jubiläumsedition.

> Moderne Tradition: Der Wohnbedarf Zürich feiert seinen 80. Geburtstag
2011, CHF 10.-



WINTERTHUR BAUT

Der Architekturführer Winterthur dokumentiert den Bauschub der letzten zwanzig Jahre. Ein praktischer Begleiter für Stadtwanderungen siehe Seite 46.
> Winterthur baut: Ein Führer zur zeitgenössischen Architektur 1991–2011
2011, CHF 35.-

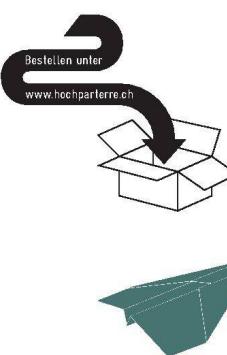


BUCHLEIN UND IAPP > BAUEN UND ARCHITEKTUR IN SAMEDAN

Das Engadiner Dorf Samedan ist nicht nur ein Ferienort, sondern auch Wohnort und eine Gemeinde, die sich um ihre Baukultur kümmert. Das Büchlein fragt nach dem Umgang mit den historischen Bauten, der Landschaft und dem Flughafen. Zudem stellt es vierzig Bauten im Detail vor.

> Bauen und Architektur in Samedan
2011, CHF 19.-

Samedan



HOCHPARTERRE REISEN

VERANSTALTUNGEN

> Vernissage Architekturführer Winterthur
Datum: 6.10.2011, 18.30 Uhr, Eintritt frei
Ort: Raiffeisenbank, Bahnhofplatz 15, Winterthur
> Vernissage Sonderheft Genf, Beilage zu Novemberheft
Datum: 21. Oktober 2011, 11–13.30 Uhr, mit Apéro
Ort: Buchhandlung Archigraphy, Place de l'Île 1, Genf
> Hochparterre Reisen: Hochparterre Reisen und Kuoni fliegen nach New York. Blättern Sie mit Hochparterre hinter die Kulissen der Monuments wie den Bahnhof Grand Central Terminal, das Woolworth Building oder die New York Public Library siehe Seite 82 und www.veranstaltungen.hochparterre.ch.



BAUEN UND ARCHITEKTUR IN SAMEDAN

HOCHPARTERRE

REISEN



HOCHPARTERRE ONLINE

> BILDERGALERIE > WOHNEN OHNE AUTO
Der Brennpunkt «Autofrei Wohnen» stellt die autofreie Siedlung Burgunder vor siehe Seite 56. Hochparterre.ch sammelt weitere aktuelle Projekte und zeigt Bilder. Zum Beispiel vom Oberfeld in Ostermundigen, wo 100 Wohnungen mit maximal 15 Parkplätzen entstehen.

> www.hochparterre.ch/nachrichten/bildergalerien

HOCHPARTERRE VERLAG

SONDERHEFT > MODERNE TRADITION – DER WOHNBEDARF ZÜRICH FEIERT SEINEN 80. GEBURTSTAG
Im Ladenlokal an der Zürcher Talstrasse, wo der Wohnbedarf seit 1931 hinter grossen Schaufenstern seine Möbel preisgibt, trifft sich noch heute, was Rang und Namen hat. Das Sonderheft gibt es zum 80. Geburtstag mit der Geschichte übers moderne Wohnen, bekannte Designer und die Jubiläumsedition.

> Moderne Tradition: Der Wohnbedarf Zürich feiert seinen 80. Geburtstag
2011, CHF 10.-

HOCHPARTERRE WETTBEWERBE 4

> Inter-Community School Zurich, Volketswil
> Nouveau Musée Cantonal des Beaux-Arts, Lausanne
> Wohnüberbauung Brünnen, Baufelder 4 und 7, Bern
> Erweiterung St. Josef-Stiftung, Bremgarten
> Wohnen an der Balberstrasse, Zürich
> Pflegezentrum Oberengadin, Samedan
> Ausbau Bahnhof Hardbrücke, Zürich
> hochparterre.wettbewerbe 4
2011, CHF 41.-

BUCH > WINTERTHUR BAUT

Der Architekturführer Winterthur dokumentiert den Bauschub der letzten zwanzig Jahre. Ein praktischer Begleiter für Stadtwanderungen siehe Seite 46.
> Winterthur baut: Ein Führer zur zeitgenössischen Architektur 1991–2011
2011, CHF 35.-

BUCHLEIN UND IAPP > BAUEN UND ARCHITEKTUR IN SAMEDAN

Das Engadiner Dorf Samedan ist nicht nur ein Ferienort, sondern auch Wohnort und eine Gemeinde, die sich um ihre Baukultur kümmert. Das Büchlein fragt nach dem Umgang mit den historischen Bauten, der Landschaft und dem Flughafen. Zudem stellt es vierzig Bauten im Detail vor.

> Bauen und Architektur in Samedan
2011, CHF 19.-

VERANSTALTUNGEN

> Vernissage Architekturführer Winterthur
Datum: 6.10.2011, 18.30 Uhr, Eintritt frei
Ort: Raiffeisenbank, Bahnhofplatz 15, Winterthur
> Vernissage Sonderheft Genf, Beilage zu Novemberheft
Datum: 21. Oktober 2011, 11–13.30 Uhr, mit Apéro
Ort: Buchhandlung Archigraphy, Place de l'Île 1, Genf
> Hochparterre Reisen: Hochparterre Reisen und Kuoni fliegen nach New York. Blättern Sie mit Hochparterre hinter die Kulissen der Monuments wie den Bahnhof Grand Central Terminal, das Woolworth Building oder die New York Public Library siehe Seite 82 und www.veranstaltungen.hochparterre.ch.



Das zeigt sich gerade bei architektonisch und konzeptionell anspruchsvollen Projekten.
Wir setzen Ihre Vision um.



Mehr als ein Lift.



Emch Aufzüge AG
Fellerstrasse 23
Postfach 302
3027 Bern

Telefon +41 31 997 98 99
Fax +41 31 997 98 98
www.emch.com